

## TABELUL DIVERGENȚELOR

*la proiectul hotărîrii de Guvern „Pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului cu privire la cooperare pentru dezvoltare între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Slovace*

<b>Organul, care a înaintat propuneri sau obiecții</b>	<b>Conținutul Propunerilor și Obiecțiilor</b>	<b>Opinia Cancelariei de Stat</b>
<b>Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene</b>	Lipsa obiecțiilor	
<b>Ministerul Economiei</b>	Lipsa obiecțiilor	
<b>Ministerul Justiției</b>	<p>Proiectul Acordului poartă un caracter general, neindicînd domeniile pentru care va fi acordată asistența. În acest context se propune de a face o concretizare în aliniatul (3) al art. 4 al Acordului după cum urmează: sintagma ”în baza contractului” de substituit cu sintagma ”în baza tratatelor bilaterale încheiate de către autoritățile publice ale RM”</p> <p>Tratatele de asistență de obicei poartă un caracter temporar, de aceea încheierea Acordului pe un termen nelimitat nu este justificată. În acest context, considerăm oportună includerea prevederea privind termenul pentru care se propune a fi încheiat, cu posibilitatea prelungirii acestuia pe un nou termen dacă nici una din părți nu a exprimat intenția sa de</p>	<p>Termenul de contract e un termen generic care poate lua forma atît a unui acord de drept internațional public cît și a unui acord de drept internațional privat, în funcție de subiect, obiect și obligații. Prin urmare considerăm oportună menținerea formei actuale.</p> <p>Acordul respectiv reprezintă un acord-cadru pentru asistența ce urmează a fi acordată. Din experiența anterioară, multe dintre acordurile de acest gen (de ex. Acordul-cadru dintre Republica Moldova și Comisia Comunităților Europene, Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Programul Națiunilor Unite) au termen nelimitat de valabilitate și se încetează</p>

	reziliere.	valabilitatea acestora după expirarea termenului de șase luni din momentul cînd una dintre părțile contractante va notifica celeilalte părți în formă scrisă despre intenția sa de a-l denunța (ca și în cazul acordului în cauză). Prin urmare considerăm oportună păstrarea caracterului nelimitat și al acordului respectiv
<b>Ministerul Finanțelor</b>	Lipsa obiecțiilor	
<b>Comisia politică externă și integrare europeană</b>	Lipsa obiecțiilor	

MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,  
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97  
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,  
№82 тел.23-47-95, факс 23-47-97  
<http://www.justice.gov.md>

16.09.13 Nr. 12/5611

Cancelaria de Stat  
a Republicii Moldova

*Ref. la nr. 2503-234 din 12.09.2013*

Ministerul Justiției a examinat, conform competențelor funcționale setul de documente pe marginea proiectului de Hotărîre a Guvernului cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului privind cooperarea pentru dezvoltare între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Slovace și îl avizează favorabil cu expunerea următoarelor obiecții.

Proiectul Acordului poartă un caracter general, neindicând domeniile pentru care va fi acordată asistența. În acest context se propune de a face o concretizare în alineatul (3) al art 4 al Acordului după cum urmează: sintagma „în baza contractului” de substituit cu sintagma „în baza tratatelor bilaterale încheiate de către autoritățile publice ale Republicii Moldova”.

Tratatele de asistență de obicei poartă un caracter temporar, de aceea încheierea Acordului pe un termen nelimitat nu este justificată. În acest context, considerăm oportun de a include în Acord prevederea privind termenul pentru care se propune a fi încheiat (spre exemplu 5 ani), cu posibilitatea prelungirii acestuia pe un nou termen dacă nici una din părți nu a exprimat intenția sa de reziliere.

Viceministru

Vladimir GROSU



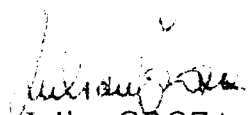
MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE  
AL REPUBLICII MOLDOVA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI-04-2- 11264 .. 1669 2013

Cancelaria de Stat

Cu referire la scrisoarea Cancelariei de Stat nr. 2503-234 din 12.09.2013 privind examinarea și avizarea setului de materiale cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului privind cooperarea pentru dezvoltare între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Slovace*, MAEIE comunică susținerea proiectului în cauză fără propuneri și obiecții.

  
Iulian GROZA,  
Viceministru

MINISTERUL ECONOMIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1  
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Pagina web: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1  
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Веб страница: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

17.09 2013 nr. 17 - 5341

La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ 20\_\_

Cancelaria de Stat

Cu referire la demersul nr. 2603-234 din 12 septembrie 2013, Ministerul Economiei a examinat proiectul de hotărîre a Guvernului "Cu privire la iniţierea negocierilor şi aprobarea semnării Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Slovace cu privire la cooperarea pentru dezvoltare" şi acceptă de principiu cu următoarea observaţie.

În articolele 4 şi 5, este stipulat că fondurile vor fi alocate şi procurările vor fi efectuate respectând legislaţia Republicii Slovace. Totodată, în conformitate cu angajamentele donatorilor la nivel global, reflectate în Declaraţia de la Paris cu privire la eficacitatea ajutorului pentru dezvoltare, pe termen lung donatorii se obligă să folosească sistemele şi procedurile naţionale în măsură maximă posibilă (indicatorul 5). Reieşind din faptul că Acordul va fi încheiat pentru o perioadă nedeterminată, considerăm oportună revizuirea articolelor 4 şi 5.

Viceprim-ministru,  
ministru

Valeriu LAZĂR



2005, mun. Chișinău, str. Cosmonauților 7  
tel.: 26-25-23

25.09.2013 nr. 17/1-03/195/864

la nr. 2503-234 din 12.09.2013

**Cancelaria de Stat a Republicii Moldova**

Cu referință la scrisoarea Cancelariei de Stat a Republicii Moldova, cu nr. 2503-234 din 12.09.2013, privind examinarea și avizarea proiectului Hotărîrii Guvernului „*pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului cu privire la cooperare pentru dezvoltare între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Slovace*”, Ministerul Finanțelor, în limita competențelor sale funcționale, comunică lipsa de obiecții și propuneri pe marginea subiectului dat.

**Anatol ARAPU**

**Ministru**